

EL PROYECTO DE UNA IDENTIDAD EUROPEA:

LA CONVIVENCIA DE LOS PUEBLOS EN LA UNIÓN EUROPEA

Curso Intensivo

realizado con el apoyo de la DG EAC de la Comisión Europea por el Arbeitskreis Spanien – Portugal – Lateinamerika y el Lehr- und Forschungszentrum Lateinamerika de la Universität zu Köln y la Universitatea Babeş-Bolyai de Cluj-Napoca

en cooperación con

Universidad de Cádiz, la Universidad Carlos III de Madrid, la Universidad de Granada, la Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, la Universitat Politècnica de València, la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona, la Universidad de Sevilla y la Università degli Studi di Bergamo

del 19 al 30 de Agosto del 2008 en Cluj- Napoca

Facultatea de Litere (sala Lenau) y Hotel Universitas (sala de conferințe)

Inauguración oficial el miércoles, 20 de Agosto de 2008 a las 10:00 en la Facultatea de Litere (sala Popovici)

Martes, 19.08.2008		
16.00	Casa de Oaspeti	Llegada y recepción de los estudiantes
18.00	sala de conferințe	Dr. Antonio Sáez- Arance: <i>Introducción a la historia de la Transilvania multiétnica</i>

Miércoles, 20.08.2008		
10.00-12:45	sala Popovici	Apertura del Curso Ilustrísima Señora Prodecana Prof. dr. Ioana Both, (Universitatea Babeş-Bolyai, Facultatea de Litere): <i>Palabras de bienvenida</i> Prof. Dr. Christian Wentzlaff-Eggebert, Coordinador del Curso (Universität zu Köln): <i>Presentación del Programa Intensivo „El proyecto de una identidad europea: la convivencia de los pueblos en la Unión Europea“</i> Conferencias inaugurales: Prof. dr. Ioana Both (Universitatea Babeş-Bolyai): <i>„Identité nationale roumaine, identité européenne dans les débats littéraires du XXe siècle roumain. Travaux en cours sur l'identité. (Présentation de projets de recherche dirigés par Ioana Both. Chercheur invité: dr. Adrian Tudurachi, chercheur l'Institut Sextil Puscariu de l'Academie Roumaine de Cluj).</i> -Discusión Dr. Antonio Sáez-Arance (Universität zu Köln): <i>“Las identidades nacionales y el trabajo del historiador: posibilidades y problemas”</i> -Discusión
13.00	Restaurantul Universităţii	Almuerzo

16.00-18.00	sala de conferințe	<p>Seminario “Convivencia, identidad y utopía”</p> <p>Lic. Cristina Varga (Universitat Pompeu Fabra de Barcelona): <i>“La identidad cultural entre ideología y utopía”</i></p> <p>-Discusión</p> <p>- Elección de los representantes de los alumnos en el comité de evaluación</p> <p>- Horario y forma de presentación de los trabajos preparados por los estudiantes</p>
-------------	--------------------	--

Jueves, 21.08.2008		
9.00-12.45	sala Lenau	<p>Dr. Jesús Manuel Zulueta Fernández (Universidad de Cádiz): <i>“La identidad española desde la perspectiva de algunos escritores hispanoamericanos”</i></p> <p>Lic. Natascha Ines Garvin Barba (Servicio de ayuda a los inmigrantes de la Cruz Roja, Konstanz): <i>“Entre cultura y burocracia: migración, políticas de integración y la construcción de minorías”</i></p> <p>-Discusión</p> <p>Lic. Guadalupe Soria Tomás (Universidad Carlos III de Madrid): <i>“La figura del morisco en el teatro español.”</i></p> <p>Dr. Eduardo Pérez Rasilla (Universidad Carlos III de Madrid): <i>“La imagen del otro en el teatro español contemporáneo. La reflexión teatral sobre la inmigración en España”</i></p> <p>-Discusión</p>
13.00	Restaurantul Universității	Almuerzo
16.00-18.00		Presentación de testimonios de la convivencia multiétnica y multicultural en Cluj-Napoca por los estudiantes rumanos

Viernes, 22.08.2008		
09.00-12.45	sala Lenau	<p>Magnífico Señor Rector Prof. dr. Andrei Marga (Universitatea Babeș-Bolyai): <i>“La identidad europea como proyecto”</i></p> <p>Dr. Mario Garvin Barba (Universität Konstanz): <i>“Didáctica del plurilingüismo e identidad europea”</i></p> <p>-Discusión</p> <p>Dra. Antonia Víñez Sánchez (Universidad de Cádiz): <i>“Poesía sin fronteras en la Europa medieval”</i></p> <p>Lic. Miguel Soler Gallo (Universidad de Cádiz): <i>“La defensa de la herencia hispano-berbera en Collar de ambar de Mercedes Fórmica”.</i></p> <p>-Discusión</p>
13.00	Restaurantul Universității	Almuerzo

16.00-18.00	sala de conferințe	<p>Seminario „Identidad y convivencia: el ejemplo de las minorías en Târgu-Mureș, Sighișoara y Sibiu”</p> <p>Teodora Tănase (Universitatea Babeș-Bolyai): <i>La convivencia de las minorías en Transilvania-interferencias culturales.</i></p> <p>Adelina Micu (Universitatea Babeș-Bolyai): <i>Los sajones de Transilvania.</i></p> <p>-Discusión</p>
-------------	--------------------	--

Sábado, 23.08.2008		
08.00	Salida de Cluj	<p>Excursión I</p> <p>10.30 Llegada a Târgu-Mureș y visita del Palațul Culturii (casa de cultura)</p> <p>13.00 Llegada a Sighișoara; visita guiada de la fortaleza y visita del centro histórico</p> <p>20.00 Llegada a Păltiniș</p>

Domingo, 24.08.2008		
08.30	Salida de Păltiniș	<p>Excursión II</p> <p>8.30 Salida de Păltiniș</p> <p>9.00 Llegada a Dumbrava Sibiului y visita de ASTRA (Museo de la cultura tradicional)</p> <p>11.30 Llegada a Sibiu y visita comentada del casco antiguo</p> <p>17.30 Llegada a Lančrăm y visita de la Casa de Lucian Blaga</p> <p>22.30 Llegada a Cluj-Napoca</p>

Lunes, 25.08.2008		
10.00-12.45	sala Lenau	<p>Dr. Antonio Ruiz Castellanos (Universidad de Cádiz): <i>“Convivencia e interculturalidad en el Cartaginesillo de Plauto”</i></p> <p>Lic. Ricardo Alcantarilla (Universitatea Babeș-Bolyai): <i>“La imagen del moro y del judío en el ,Poema de Mio Cid”</i></p> <p>-Discusión</p> <p>Cornelius Maurer (Universität zu Köln): <i>‘La representación de los gitanos andaluces en la literatura (Miguel de Cervantes, George Borron, Walter Starkie)’</i></p> <p>-Discusión</p>
13.00	Restaurantul Universității	Almuerzo
16.00-18.00	sala de conferințe	<p>Seminario „Literatura e identidad I“</p> <p>Cynthia Cano Pena (Universität zu Köln): <i>La „Araucana“ de Ercilla y la identidad chilena en el primer centenario de la Independencia.</i></p> <p>Sara Donés Alayeto (Universität zu Köln): <i>El „Matadero“ de Esteban Echeverría como punto de referencia de la identidad cultural argentina.</i></p> <p>-Discusión</p>

Martes, 26.08.2008		
10.00-12.45	sala Lenau	<p>Lic. Veronica Manole (Universitatea Babeş-Bolyai): <i>“Identidade portuguesa em contexto ibérico – mitos culturais”</i></p> <p>-Discusión</p> <p>Esther Gehrke (Universität zu Köln): <i>El “Realismo Mágico” como mito fundador de una identidad latinoamericana para forasteros</i>.</p> <p>-Discusión</p>
13.00	Restaurantul Universităţii	Almuerzo
16.00-18.00	sala de conferinţe	<p>Seminario „Música e identidad cultural“</p> <p>Nikolaus Sigrist (Universität zu Köln): <i>El tango argentino como espejo de la sociedad en su contexto histórico</i>.</p> <p>Leonard Best (Universität zu Köln): <i>Borges y el tango</i>.</p> <p>-Discusión</p>

Miércoles, 27.08.2008		
10:00-12.45	sala Lenau	<p>Lect. dr. Rodica Baconsky (Universitatea Babeş-Bolyai): <i>“Vivre avec l’Autre en le traduisant”</i></p> <p>Lic. Sergio Balches Arenas (Universytet Jagielloński w Krakowie): <i>“¿Es lenguaje la expresión de las emociones a través de la iconicidad? De la gestualización a la pantalla”</i></p> <p>-Discusión</p> <p>Sarah Wendle (Universität zu Köln): <i>“El proyecto de la inmigración y la construcción de identidades en “Los Gauchos judíos” de Alberto Gerchunoff</i>.</p> <p>-Discusión</p>
13.00	Restaurantul Universităţii	Almuerzo
16.00-18.00	sala de conferinţe	<p>Seminario „Literatura e identidad II“</p> <p>Miriam Loschky (Universität zu Köln): <i>Sincretismo cultural en „El reino de este mundo“ y „Los pasos perdidos“ de Alejo Carpentier</i>.</p> <p>Johanna Hartmann (Universität zu Köln): <i>Identidades ,compartidas‘ en „Rayuela“ de Julio Cortázar</i></p> <p>-Discusión</p>

Jueves, 28.08.2008		
10.00-12.45	sala Lenau	<p>Dra. Marta Wicherek (Univesytet Jagielloński w Krakowie): <i>“La situación lingüística, y sobre todo dialectal, polaca I : El silesiano: lengua o dialecto?”</i></p> <p>Dra. Ewa Stala (Univesytet Jagielloński w Krakowie): <i>“La situación lingüística, y sobre todo dialectal, polaca II: Entre la política y la linguística - el caso del casubio”</i></p> <p>-Discusión</p> <p>Mikeldi Miranda Odriozola (Universitat Pompeu Fabra de Barcelona): <i>„Multilingüismo y minorías lingüísticas en Europa“</i></p> <p>-Discusión</p>
	Restaurantul Universităţii	Almuerzo
16.00-18.00	sala de conferințe	<p>Seminario „Religió e identidad“</p> <p>Iris Sygulla (Universitat zu Koln): <i>Ortodoxa, catolicismo y protestantismo en Transilvania.</i></p> <p>-Discusi3n</p>

Viernes, 29.08.2008		
10.00-12.45	sala Lenau	<p>Lic. Sanda Moraru (Universitatea Babeş-Bolyai): <i>“Ortodoxa, catolicismo y protestantismo en Transilvania”</i></p> <p>Lic. Iulia Bobaila(Universitatea Babeş-Bolyai): <i>“Religi3n ortodoxa e identidad rumana – voces contemporaneas”</i></p> <p>-Discusi3n</p> <p>Barbara Wedemann (Universitat zu Koln): <i>‘Mi patria está perdida ...vivo en mi matria, la palabra’ – una búsqueda de trazas en la tierra natal de la poeta judía Rose Auslander.’</i></p> <p>-Discusi3n</p>
	Restaurantul Universităţii	Almuerzo
16.00-18.00	sala de conferințe	<p>Seminario „Territorio e identidad“</p> <p>Mircea Apostol (Universitatea Babeş-Bolyai): <i>Los serbios y los rumanos.</i></p> <p>-Discusi3n</p>

Sábado, 30.08.2008		
10.00	sala Lenau	<p>Dr. Christian Wentzlaff-Eggebert (Universität zu Köln): <i>„El proyecto de una identidad europea: la convivencia de los pueblos en la Unión Europea“:</i> <i>Resumen y conclusiones</i></p> <p>-Discusión</p>
11.00		<p>Lic. Iulia Bobaila (Universitatea Babeş-Bolyai): <i>Conclusiones y evaluación del curso</i></p> <p>Representantes del Comité estudiantil: <i>Conclusiones y evaluación del curso</i></p> <p>-Discusión</p>
12.30		Entrega de los certificados por Iulia Bobaila y Christian Wentzlaff-Eggebert
12.45		Clausura del Curso Intensivo